

Portuguese Literary & Cultural Studies

www.plcs.umassd.edu

Portuguese Literary & Cultural Studies 1

Fronteiras/Borders

Portuguese Literary & Cultural Studies 2

Lídia Jorge in other words / por outras palavras

Guest Editor: Cláudia Pazos Alonso, Oxford University

Portuguese Literary & Cultural Studies 3

Pessoa's Alberto Caeiro

Portuguese Literary & Cultural Studies 4/5

Brazil 2001. A Revisionary History of Brazilian Literature and Culture

Guest Editor: João Cezar de Castro Rocha, Universidade do Estado do Rio de Janeiro

Portuguese Literary & Cultural Studies 6

On Saramago

Guest Editor: Anna Klobucka, University of Georgia

Portuguese Literary & Cultural Studies 7

A Repertoire of Contemporary Portuguese Poetry

Portuguese Literary & Cultural Studies 8

Cape Verde: Language, Literature & Music

Guest Editor: Ana Mafalda Leite, Universidade de Lisboa

Portuguese Literary & Cultural Studies 9

Post-Imperial Camões

Guest Editor: João Ricardo Figueiredo, Universidade de Lisboa

Portuguese Literary & Cultural Studies 10

Reevaluating Mozambique

Guest Editor: Phillip Rothwell, Rutgers University, New Brunswick

Portuguese Literary & Cultural Studies 11

Vitorino Nemésio and the Azores

Guest Editor: Francisco Cota Fagundes, University of Massachusetts
Amherst

Portuguese Literary & Cultural Studies 12

The Other Nineteenth Century

Guest Editor: Kathryn Bishop-Sanchez, University of Wisconsin, Madison

Portuguese Literary & Cultural Studies 13/14

The Author as Plagiarist—The Case of Machado de Assis

Guest Editor: João Cezar de Castro Rocha, Universidade do Estado
do Rio de Janeiro

Portuguese Literary & Cultural Studies 15/16

Remembering Angola

Guest Editor: Phillip Rothwell, Rutgers University, New Brunswick

Portuguese Literary & Cultural Studies 17/18

Parts of Asia

Guest Editor: Cristiana Bastos, University of Lisbon

Portuguese Literary & Cultural Studies 19/20

Facts and Fictions of António Lobo Antunes

Portuguese Literary & Cultural Studies 21/22

Garrett's Travels Revisited

Editors: Victor K. Mendes and Valéria M. Souza,

University of Massachusetts Dartmouth and Middlebury College

Forthcoming

Portuguese Literary & Cultural Studies 23/24

Economies of Relation: Money and Personalism in the Lusophone World

Guest Editor: Roger Sansi-Roca, Goldsmiths, University of London

Adamastor Book Series

www.plcs.umassd.edu

Eduardo Lourenço. *Chaos and Splendor and Other Essays*

Edited by Carlos Veloso, New York University

ISBN 0-9722561-1-3

Producing Presences. Branching out from Gumbrecht's Work

Edited by Victor K. Mendes and João Cezar de Castro Rocha

Afterword by Hans Ulrich Gumbrecht, Stanford University

ISBN 1-933227-22-2

Luís de Camões. *Sonnets and Other Poems*

Translated by Richard Zenith

ISBN 1-933227-26-5

*The Traveling Eye: Retrospection, Vision, and Prophecy in the
Portuguese Renaissance*

Fernando Gil, EHESS, Paris and Helder Macedo, King's College, London

ISBN 978-1-933227-29-0

António Vieira. *The Sermon of Saint Anthony to the Fish and Other Texts*

Translated by Gregory Rabassa

ISBN 978-1-933227-30-6

Eça de Queirós. *The Correspondence of Fradique Mendes*

Translated by Gregory Rabassa

ISBN 978-1-933227-32-0

Forthcoming

Eça de Queirós. *The Relic: A Novel*

Translated by Aubrey F. G. Bell

Preface by Harold Bloom

ISBN 978-1-933227-35-1 and Ebook ISBN 978-1-933227-38-2

Bernardim Ribeiro. *Maiden and Modest: A Renaissance Pastoral Romance*

Translated by Gregory Rabassa

Preface by Earl E. Fitz

ISBN 978-1-933227-37-5

Portuguese Language Textbook Series

Francisco Cota Fagundes. *Um passo mais no português moderno:
gramática avançada, leituras, composição e conversação*

Portuguese in the Americas Series

Portuguese-Americans and Contemporary Civic Culture in Massachusetts

Edited by Clyde Barrow, Center for Policy Analysis,

University of Massachusetts Dartmouth

ISBN 0-9722561-0-5

Through a Portagee Gate

Charles Reis Felix

ISBN 0-9722561-4-8

*In Pursuit of Their Dreams: A History of Azorean Immigration
to the United States*

Jerry R. Williams

ISBN 0-9722561-6-4

Sixty Acres and a Barn: A Novel

Alfred Lewis

ISBN 1-9332273-9-9

Da Gama, Cary Grant, and the Election of 1934

Charles Reis Felix

ISBN 0-9722561-8-0

Distant Music

Julian Silva

ISBN 0-9722561-9-9

The Representation of the Portuguese in American Literature

Reinaldo Silva

ISBN 1-933227-18-4

The Holyoke

Frank X. Gaspar

ISBN 1-933227-20-6

Two Portuguese-American Plays
Paulo Pereira and Patricia A. Thomas
ISBN 1-933227-21-4

Tony: A New England Boyhood
Charles Reis Felix
ISBN 1-933227-24-9

*Community, Culture and The Makings of Identity: Portuguese-Americans along
the Eastern Seaboard*
Edited by Kimberly daCosta Holton, Rutgers University, Newark
and Andrea Klimt, University of Massachusetts Dartmouth
ISBN 1-933227-27-3

The Undiscovered Island
Darrell Kestin
ISBN 1-933227-23-0

So Ends This Day: The Portuguese in American Whaling, 1765–1927
Donald Warrin
ISBN 1-933227-28-1

*Azorean Identity in Brazil and the United States: Arguments about History,
Culture, and Transnational Connections*
João Leal
ISBN 1-933227-31-1

Move Over, Scopes and Other Writings
Julian Silva
ISBN 978-1-933227-33-7

The Marriage of the Portuguese (Expanded Edition)
Sam Pereira
Foreword by Frank X. Gaspar
ISBN 978-1-933227-34-4

Home Is an Island: A Novel

Alfred Lewis

ISBN 978-1-933227-36-8

The University of Massachusetts Dartmouth

Center for Portuguese Studies and Culture

Founded in 1996, the University of Massachusetts Dartmouth Center for Portuguese Studies and Culture is a multidisciplinary international studies and outreach unit dedicated to the study of the language, literatures, and cultures of the Portuguese-speaking world comprised of over 200 million people in eight countries on four continents.

The center publishes four different collections, to wit: the peer-reviewed journal *Portuguese Literary & Cultural Studies* and the Adamastor Book Series, both edited by Victor K. Mendes, the Portuguese Language Textbook Series, and the Portuguese in the Americas Series. The center aims to develop pedagogical materials to aid in teaching and learning Portuguese, and supports the development and dissemination of knowledge regarding the Portuguese-speaking communities in the United States.

The center further sponsors and organizes the Summer Program in Portuguese, colloquia, concerts, art exhibitions, dance performances, and theatrical productions, in addition to administering the Hélio and Amélia Pedroso/Luso-American Development Foundation Chair in Portuguese Studies. Recently the center proposed and led the effort to create the Ferreira-Mendes Portuguese-American Archives at the Claire T. Carney University Library.

The activities of the Center for Portuguese Studies and Culture are made possible in part by the commitment and generosity of Portuguese-Americans and institutional supporters, including the Luso-American Foundation of Lisbon, the Foreign Ministry of the Government of Portugal, and the Government of the Autonomous Region of the Azores.

For more information, visit www.portstudies.umassd.edu.